



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 19.5.2005
COM(2005) 197 definitief

2005/0096 (ACC)

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

**betreffende het beheer van bepaalde beperkingen op de invoer van bepaalde ijzer-
en staalproducten uit de Republiek Kazachstan**

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

In de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeenschap en de Republiek Kazachstan is bepaald dat de handel in bepaalde ijzer- en staalproducten wordt geregeld bij een overeenkomst tussen de partijen.

Er is onderhandeld over een nieuwe overeenkomst, waarin kwantitatieve beperkingen voor invoer in de Gemeenschap van bepaalde ijzer- en staalproducten worden vastgesteld. Deze overeenkomst is van toepassing met ingang van de datum van inwerkingtreding daarvan tot en met 31 december 2006, of totdat Kazachstan tot de WTO toetreedt, als dat eerder is.

Dit voorstel voor een verordening van de Raad bevat de nodige uitvoeringsbepalingen.

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

betreffende het beheer van bepaalde beperkingen op de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit de Republiek Kazachstan

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kazachstan, anderzijds¹ is op 1 juli 1999 in werking getreden.
- (2) In artikel 17, lid 1, van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst is bepaald dat de handel in bepaalde ijzer- en staalproducten wordt geregeld bij de bepalingen van Titel III daarvan, met uitzondering van artikel 11, en van een afzonderlijke overeenkomst betreffende kwantitatieve regelingen.
- (3) Op [datum] hebben de Europese Gemeenschap en de regering van de Republiek Kazachstan een dergelijke overeenkomst betreffende de handel in bepaalde ijzer- en staalproducten gesloten², hierna “de overeenkomst” genoemd.
- (4) Er dient te worden voorzien in middelen voor het beheer van de voorwaarden van de overeenkomst in de Gemeenschap, rekening houdend met de ervaring die is opgedaan met de tot dusver geldende overeenkomsten betreffende een vergelijkbare regeling.
- (5) Het is dienstig de betrokken producten in te delen op basis van de bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief³ vastgestelde gecombineerde nomenclatuur (GN).
- (6) Er dient te worden voorzien in controle van de oorsprong van de betrokken producten en in passende regelingen voor administratieve samenwerking daartoe.

¹ PB L 196 van 28.7.1999, blz. 3.

² Zie bladzijde X van dit Publicatieblad.

³ PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1989/2004 van de Commissie (PB L 344 van 20.11.2004, blz. 5).

- (7) Voor een doeltreffende toepassing van de overeenkomst moet voor het in het vrije verkeer brengen in de Gemeenschap van de betrokken producten een communautaire invoervergunning worden vereist en tevens worden voorzien in een regeling voor de afgifte van dergelijke communautaire invoervergunningen.
- (8) Producten die in een vrije zone worden ondergebracht of die worden ingevoerd met toepassing van de regeling douane-entrepots, de regeling tijdelijke invoer of de regeling actieve veredeling (schorsingssysteem), dienen niet te worden afgeboekt van de voor deze producten vastgestelde hoeveelheden.
- (9) Om te waarborgen dat deze kwantitatieve beperkingen niet worden overschreden, moet een procedure voor het beheer daarvan worden ingesteld, die inhoudt dat de bevoegde autoriteiten van de lidstaten pas invoervergunningen afgeven nadat zij van de Commissie bevestiging hebben gekregen dat binnen de betrokken kwantitatieve beperking nog voldoende ruimte beschikbaar is.
- (10) De overeenkomst voorziet in een stelsel voor samenwerking tussen de Republiek Kazachstan en de Gemeenschap, teneinde te voorkomen dat zij door overlading, routeverlegging of op andere wijze wordt ontdoken. Tevens moet worden voorzien in een overlegprocedure waarbij met het betrokken land overeenstemming kan worden bereikt over een overeenkomstige aanpassing van de betrokken kwantitatieve beperking wanneer blijkt dat de overeenkomst is ontdoken. De Republiek Kazachstan heeft zich tevens bereid verklaard de nodige maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat dergelijke aanpassingen snel kunnen worden toegepast. Indien niet binnen de gestelde termijn overeenstemming is bereikt en ontduiking onomstotelijk is aangetoond, moet de Gemeenschap de mogelijkheid hebben een gelijkwaardige aanpassing toe te passen.
- (11) Met ingang van 1 januari 2005 is de invoer in de Gemeenschap van producten die onder deze verordening vallen onderworpen aan een vergunning overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2265/2004 van de Raad van 20 december 2004 betreffende de handel in bepaalde ijzer- en staalproducten tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Kazachstan⁴. In de overeenkomst is bepaald dat de desbetreffende ingevoerde hoeveelheden in mindering moeten worden gebracht op de hoeveelheden die bij deze verordening voor 2005 worden vastgesteld.
- (12) Om redenen van duidelijkheid is het derhalve noodzakelijk Verordening (EG) nr. 2265/2004 door deze verordening te vervangen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

⁴ PB L 395 van 31.12.2004, blz. 1.

Hoofdstuk I

Algemene bepalingen

Artikel 1

1. Deze verordening is van toepassing op de invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I vermelde ijzer- en staalproducten van oorsprong uit de Republiek Kazachstan.
2. De ijzer- en staalproducten worden ingedeeld in de in bijlage I vastgestelde productgroepen.
3. De oorsprong van de in lid 1 bedoelde producten wordt vastgesteld overeenkomstig de terzake in de Gemeenschap geldende bepalingen.
4. De procedures voor de controle op de oorsprong van de in lid 1 bedoelde producten zijn vervat in de hoofdstukken II en III.

Artikel 2

1. De invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I vermelde producten van oorsprong uit de Republiek Kazachstan is onderworpen aan de in bijlage V vastgestelde jaarlijkse kwantitatieve beperkingen. Bij het in de Gemeenschap in het vrije verkeer brengen van de in bijlage I vermelde producten van oorsprong uit de Republiek Kazachstan dient een certificaat van oorsprong overeenkomstig bijlage II en een door de autoriteiten van de lidstaten overeenkomstig artikel 4 afgegeven invoervergunning te worden overgelegd.

De hoeveelheden waarvoor een vergunning is afgegeven worden afgeboekt van de maximale hoeveelheden die zijn vastgesteld voor het jaar waarin de producten uit het exporterende land worden verzonden.

2. Om erop toe te zien dat de hoeveelheden waarvoor invoervergunningen worden afgegeven nooit de totale maximale hoeveelheden voor elke productgroep overschrijden, geven de bevoegde autoriteiten van de lidstaten de invoervergunningen pas af nadat zij van de Commissie de bevestiging hebben verkregen dat binnen de kwantitatieve beperkingen voor de betrokken productgroepen van ijzer- en staalproducten ten aanzien van het exporterende land, waarvoor een of meer importeurs aanvragen bij die autoriteiten hebben ingediend, nog steeds hoeveelheden beschikbaar zijn. De voor de doeleinden van deze verordening bevoegde autoriteiten van de lidstaten zijn opgenomen in de lijst van bijlage IV.
3. Na 1 januari 2005 ingevoerde producten waarvoor op grond van Verordening (EG) nr. 2265/2004 een uitvoervergunning was vereist, worden van de desbetreffende in bijlage IV vervatte maxima voor 2005 afgeboekt.

4. Voor de toepassing van deze verordening geldt met ingang van de datum van inwerkingtreding dat producten geacht worden te zijn verzonden op de datum waarop zij zijn geladen op het vervoermiddel waarmee zij zijn uitgevoerd.

Artikel 3

1. De in bijlage V bedoelde kwantitatieve beperkingen zijn niet van toepassing op producten die in een vrije zone of een vrij entrepot worden ondergebracht of die worden ingevoerd onder het stelsel van douane-entrepots, de regeling tijdelijke invoer of de regeling actieve veredeling (schorsingssysteem).
2. Wanneer de in lid 1 bedoelde producten nadien in het vrije verkeer worden gebracht, hetzij in ongewijzigde staat, hetzij na be- of verwerking, is artikel 2, lid 2, van toepassing, en worden de aldus in het vrije verkeer gebrachte producten afgeboekt van de desbetreffende in bijlage V vastgestelde hoeveelheid.

Artikel 4

1. Voor de toepassing van artikel 2, lid 2, geven de bevoegde autoriteiten van de lidstaten, voordat zij invoervergunningen afgeven, de Commissie kennis van de hoeveelheden waarvoor zij met originele uitvoervergunningen gestaafde aanvragen voor invoervergunningen hebben ontvangen. De Commissie geeft per omgaande de bevestiging dat de aangevraagde hoeveelheden beschikbaar zijn voor invoer, in de volgorde waarin zij de kennisgevingen van de lidstaten heeft ontvangen.
2. De in de kennisgevingen aan de Commissie vervatte aanvragen zijn geldig indien daarin voor elk geval duidelijk is vermeld: het exporterende land, de betrokken productgroep, de in te voeren hoeveelheden, het nummer van de uitvoervergunning, het contingentjaar en de lidstaat waar de producten in het vrije verkeer zullen worden gebracht.
3. Voor zover mogelijk, geeft de Commissie de autoriteiten van de lidstaten bevestiging van de volledige hoeveelheid die in de ter kennis gebrachte aanvragen voor elke productgroep is aangegeven. Indien aanvragen waarvan kennis wordt gegeven de maxima overschrijden, neemt de Commissie bovendien onverwijld contact op met de bevoegde autoriteiten van de Republiek Kazachstan, teneinde opheldering en een spoedige oplossing te verkrijgen.
4. Wanneer de bevoegde instanties van de lidstaten ervan kennismaken dat hoeveelheden tijdens de geldigheidsduur van de invoervergunning niet worden gebruikt, delen zij dit de Commissie onmiddellijk mede. Dergelijke ongebruikte hoeveelheden worden automatisch overgeboekt naar de nog resterende hoeveelheden van de totale communautaire maximale hoeveelheid voor elke betrokken productgroep.
5. De in de leden 1 tot en met 4 bedoelde kennisgevingen worden verricht langs elektronische weg over het voor dit doel opgezette geïntegreerde netwerk, tenzij het om dwingende technische redenen noodzakelijk is tijdelijk andere communicatiemiddelen te gebruiken.

6. De invoervergunningen of gelijkwaardige documenten worden afgegeven overeenkomstig het bepaalde in hoofdstuk II.
7. De bevoegde instanties van de lidstaten stellen de Commissie in kennis van de annulering van reeds afgegeven invoervergunningen of gelijkwaardige documenten wanneer de desbetreffende uitvoervergunningen door de bevoegde instanties van de Republiek Kazachstan zijn ingetrokken of geannuleerd. Indien echter de Commissie of de bevoegde instanties van een lidstaat door de bevoegde instanties van de Republiek Kazachstan in kennis zijn gesteld van de intrekking of annulering van een uitvoervergunning nadat de betrokken producten in de Gemeenschap zijn ingevoerd, worden de betrokken hoeveelheden afgeboekt van de maximale hoeveelheid voor het jaar waarin de producten zijn verzonden.

Artikel 5

Voor de toepassing van artikel 3, leden 3 en 4, van de overeenkomst, wordt de Commissie hierbij gemachtigd de nodige aanpassingen te doen.

Artikel 6

1. Indien de Commissie aan de hand van het overeenkomstig de in hoofdstuk III vastgestelde procedures uitgevoerde onderzoek vaststelt dat uit de gegevens waarover zij beschikt blijkt dat in bijlage I vermelde producten van oorsprong uit de Republiek Kazachstan door middel van overlading, routeverlegging of anderszins in de Gemeenschap zijn ingevoerd met ontduiking van de kwantitatieve beperkingen waarnaar in artikel 2 wordt verwezen, en dat derhalve de nodige aanpassingen moeten worden verricht, verzoekt zij om overleg, teneinde tot overeenstemming te kunnen komen over een gelijkwaardige aanpassing van de overeenkomstige kwantitatieve beperkingen.
2. In afwachting van de resultaten van het in lid 1 bedoelde overleg, kan de Commissie de Republiek Kazachstan verzoeken de nodige voorzorgsmaatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat bij duidelijk bewijs van ontduiking de bij dit overleg overeengekomen aanpassing van de kwantitatieve beperkingen kan worden verricht voor het jaar waarin het verzoek om overleg is ingediend, ofwel voor het daaropvolgende jaar, indien de maximale hoeveelheden voor het lopende jaar reeds zijn bereikt.
3. Indien de Gemeenschap en de Republiek Kazachstan geen bevredigende oplossing kunnen vinden en de Commissie vaststelt dat duidelijk bewijs van ontduiking voorhanden is, brengt de Commissie op de maximale hoeveelheid een gelijkwaardige hoeveelheid producten van oorsprong uit de Republiek Kazachstan in mindering.

Artikel 7

Deze verordening vormt op geen enkele wijze een afwijking van het bepaalde in de overeenkomst; bij alle geschillen prevaleren de bepalingen van de overeenkomst.

Hoofdstuk II

Procedures voor het beheer van de kwantitatieve beperkingen

Afdeling 1

INDELING

Artikel 8

De indeling van de onder deze verordening vallende producten gebeurt op basis van de gecombineerde nomenclatuur (GN), ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 2658/87.

Artikel 9

Op initiatief van de Commissie of van een lidstaat onderzoekt de afdeling Tarief- en statistiek nomenclatuur van het Comité Douanewetboek, ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 2658/87, met spoed overeenkomstig het bepaalde in die verordening alle vraagstukken in verband met de indeling van de onder deze verordening vallende producten in de gecombineerde nomenclatuur (GN), teneinde deze producten in de juiste productgroepen in te delen.

Artikel 10

De Commissie informeert de Republiek Kazachstan over eventuele veranderingen in de gecombineerde nomenclatuur (GN) en de TARIC-codes die van invloed zijn op producten die onder deze verordening vallen, en wel ten minste één maand vóór de inwerkingtreding van die veranderingen in de Gemeenschap.

Artikel 11

De Commissie stelt de bevoegde instanties van de Republiek Kazachstan in kennis van alle overeenkomstig de communautaire wetgeving genomen besluiten betreffende de indeling van onder deze verordening vallende producten, binnen één maand nadat deze besluiten zijn genomen. Deze kennisgeving bevat:

- a) een omschrijving van de betrokken producten;
- b) de desbetreffende productgroep, de code van de gecombineerde nomenclatuur (GN-code) en de TARIC-code;
- c) de redenen voor het besluit.

Artikel 12

1. Indien de indeling of de productgroep van een onder deze verordening vallend product wordt gewijzigd door een overeenkomstig de communautaire procedures genomen indelingsbesluit, nemen de bevoegde autoriteiten van de lidstaten een termijn van 30 dagen na de datum van bekendmaking door de Commissie in acht, voor het besluit ten uitvoer wordt gelegd.
2. Voor producten die vóór de datum van het indelingsbesluit zijn verzonden, blijft de vroegere indeling van toepassing, mits zij binnen 60 dagen na die datum ten invoer worden aangegeven.

Artikel 13

Wanneer een indelingsbesluit, genomen overeenkomstig de in artikel 12 bedoelde communautaire procedures, betrekking heeft op een productgroep waarop een kwantitatieve beperking van toepassing is, opent de Commissie indien nodig onverwijld het in artikel 9 bedoelde overleg teneinde tot overeenstemming te komen over de aanpassing van de in bijlage V vermelde hoeveelheden.

Artikel 14

1. Wanneer in de documenten die voor de invoer van onder deze verordening vallende producten nodig zijn, een andere indeling is aangegeven dan die welke is vastgesteld door de bevoegde instanties van de lidstaat waarin zij worden ingevoerd, geldt voor de betrokken goederen voorlopig die invoerregeling die volgens de bepalingen van de overeenkomst op deze goederen van toepassing is op grond van de indeling die door genoemde instanties is vastgesteld, onverminderd enige andere bepaling ter zake.
2. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten stellen de Commissie in kennis van de in lid 1 bedoelde gevallen, met vermelding van:
 - a) de hoeveelheden van de betrokken producten;
 - b) de op het invoerdocument vermelde productgroep en die welke door de bevoegde autoriteiten is vastgesteld;
 - c) het nummer van de uitvoergunning en de daarin vermelde categorie.
3. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten geven pas een nieuwe invoervergunning af voor onder de in bijlage V vermelde communautaire kwantitatieve beperkingen vallende ijzer- en staalproducten waarvan de indeling is gewijzigd, nadat zij van de Commissie bevestiging hebben ontvangen dat de in te voeren hoeveelheden overeenkomstig de in artikel 4 vastgestelde procedure beschikbaar zijn.
4. De Commissie stelt de betrokken exporterende landen op de hoogte van de in dit artikel bedoelde gevallen.

Artikel 15

In de in artikel 14 bedoelde gevallen, evenals in soortgelijke door de bevoegde autoriteiten van de Republiek Kazachstan bekendgemaakte gevallen, treedt de Commissie indien nodig in overleg met de Republiek Kazachstan, teneinde tot overeenstemming te komen over de definitieve indeling van de producten waarover het geschil is gerezen.

Artikel 16

In overleg met de bevoegde autoriteiten van de importerende lidstaat of lidstaten en van de Republiek Kazachstan kan de Commissie, in de in artikel 15 bedoelde gevallen, de definitieve indeling van de producten waarover het geschil is gerezen, vaststellen.

Artikel 17

Indien een geschil als bedoeld in artikel 14 niet overeenkomstig artikel 15 kan worden beslecht, stelt de Commissie overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2658/87 de definitieve indeling van de goederen in de gecombineerde nomenclatuur vast.

Afdeling 2

SYSTEEM VAN DUBBELE CONTROLE VOOR HET BEHEER VAN KWANTITATIEVE BEPERKINGEN

Artikel 18

1. De bevoegde autoriteiten van de Republiek Kazachstan geven uitvoervergunningen af voor alle zendingen van ijzer- en staalproducten waarop de in bijlage V vermelde kwantitatieve beperkingen van toepassing zijn, totdat de maximale hoeveelheden zijn bereikt.
2. De importeur legt het origineel van de uitvoervergunning over met het oog op de afgifte van de in artikel 21 bedoelde invoervergunning.

Artikel 19

1. De uitvoervergunning voor producten waarop een kwantitatieve beperking van toepassing is, wordt gesteld op een formulier van het in bijlage II opgenomen model, en in deze vergunning moet onder meer worden vermeld dat de betrokken hoeveelheid van de maximale hoeveelheid voor de betrokken productgroep is afgeboekt.
2. Elke uitvoervergunning bestrijkt slechts één van de in bijlage I vermelde productgroepen.

Artikel 20

De uitvoer wordt afgeboekt van de hoeveelheden die zijn vastgesteld voor het jaar waarin de in de uitvoervergunning vermelde producten zijn verzonden in de zin van artikel 2, lid 4.

Artikel 21

1. Voorzover de Commissie overeenkomstig artikel 4 heeft bevestigd dat de gevraagde hoeveelheid nog beschikbaar is, geven de bevoegde autoriteiten van de lidstaten een invoervergunning af binnen tien werkdagen na de datum waarop de importeur het origineel van de overeenkomstige uitvoervergunning heeft overgelegd. De uitvoervergunning moet uiterlijk op 31 maart van het jaar volgende op dat waarin de goederen zijn verzonden, worden overgelegd. Invoervergunningen worden afgegeven door de bevoegde autoriteiten van elke lidstaat, ongeacht de lidstaat van bestemming die op de uitvoervergunning is vermeld, voorzover de Commissie overeenkomstig de procedure van artikel 4 heeft bevestigd dat de gevraagde hoeveelheid binnen het betrokken maximum beschikbaar is.
2. De invoervergunningen zijn vanaf de datum van afgifte vier maanden geldig. Op met redenen omkleed verzoek van de importeur kunnen de bevoegde autoriteiten van een lidstaat de geldigheidsduur met ten hoogste vier maanden verlengen.
3. Invoervergunningen worden opgesteld overeenkomstig het in bijlage III opgenomen model en zijn geldig in het gehele douanegebied van de Gemeenschap.
4. De aangifte of de aanvraag voor een invoervergunning van de importeur bevat de volgende gegevens:
 - a) de volledige naam en het volledige adres van de exporteur;
 - b) de volledige naam en het volledige adres van de importeur;
 - c) een nauwkeurige omschrijving van de goederen en de TARIC-code(s);
 - d) het land van oorsprong van de goederen;
 - e) het land van verzending van de goederen;
 - f) de productgroep en de hoeveelheid van de betrokken producten;
 - g) het nettogewicht voor elke post van de gecombineerde nomenclatuur;
 - h) de cif-waarde van de producten franco grens Gemeenschap per post van de gecombineerde nomenclatuur;
 - i) in voorkomend geval de data van betaling en levering en een afschrift van de vrachtbrief en het koopcontract;
 - j) de datum en het nummer van de uitvoervergunning;
 - k) eventuele voor administratieve doeleinden gebruikte interne codes;

- 1) de datum en de handtekening van de importeur.
5. De importeurs zijn niet verplicht de volledige hoeveelheid waarop een invoervergunning betrekking heeft in één keer in te voeren.
6. De invoervergunning kan langs elektronische weg worden afgegeven, mits de betrokken douanekantoren via een computernetwerk tot dit document toegang hebben.

Artikel 22

De door de autoriteiten van de lidstaten afgegeven invoervergunningen zijn geldig voor de hoeveelheid die is vermeld in de aan deze vergunningen ten grondslag liggende, door de bevoegde autoriteiten van de Republiek Kazachstan afgegeven uitvoervergunningen, mits deze uitvoervergunningen geldig zijn.

Artikel 23

Invoervergunningen of gelijkwaardige documenten worden door de bevoegde instanties van de lidstaten zonder onderscheid, overeenkomstig artikel 2, lid 2, van de verordening aan importeurs in de Gemeenschap afgegeven, ongeacht de plaats van vestiging van de importeurs in de Gemeenschap en onverminderd de andere voorschriften ter zake.

Artikel 24

1. Indien de Commissie constateert dat de totale hoeveelheid waarvoor de Republiek Kazachstan voor een bepaalde productgroep in enig jaar uitvoervergunningen heeft afgegeven, de voor die productgroep vastgestelde maximale hoeveelheid overschrijdt, wordt de bevoegde autoriteiten van afgifte in de lidstaten onmiddellijk verzocht de afgifte van invoervergunningen op te schorten. In dat geval leidt de Commissie onverwijld overleg in.
2. De bevoegde autoriteiten van een lidstaat geven geen invoervergunningen af voor producten van oorsprong uit de Republiek Kazachstan die niet door overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk afgegeven uitvoervergunningen worden gedekt.

Afdeling 3

GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN

Artikel 25

1. De in artikel 18 bedoelde uitvoervergunning en het in artikel 2 bedoelde certificaat van oorsprong mogen extra exemplaren bevatten, mits daarop duidelijk wordt aangegeven dat het om kopieën gaat. Het origineel en de kopieën van deze documenten worden in het Engels opgesteld.

2. Indien de in lid 1 bedoelde documenten met de hand worden ingevuld, gebeurt dit met inkt en in blokletters.
3. De afmetingen van de uitvoervergunningen of gelijkwaardige documenten en de certificaten van oorsprong zijn 210 × 297 mm. Het te gebruiken papier is wit, houtvrij, zodanig gelijmd dat het goed te beschrijven is en weegt ten minste 25 g/m². Elk deel is voorzien van een geguillocheerde onderdruk die elke vervalsing met mechanische of chemische middelen zichtbaar maakt.
4. Slechts het origineel wordt door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten als geldig erkend met het oog op de invoer van de producten overeenkomstig het bepaalde in deze verordening.
5. Elke uitvoervergunning of gelijkwaardig document en het certificaat van oorsprong zijn voorzien van een al dan niet gedrukt volgnummer aan de hand waarvan zij kunnen worden geïdentificeerd.
6. Dit volgnummer is als volgt samengesteld:
 - twee letters om het land van uitvoer aan te geven: KZ = de Republiek Kazachstan
 - twee letters om de lidstaat van de beoogde bestemming aan te geven:
 - BE = België
 - CZ = Tsjechië
 - DK = Denemarken
 - DE = Duitsland
 - EE = Estland
 - EL = Griekenland
 - ES = Spanje
 - FR = Frankrijk
 - IE = Ierland
 - IT = Italië
 - CY = Cyprus
 - LV = Letland
 - LT = Litouwen
 - LU = Luxemburg
 - HU = Hongarije

MT = Malta
NL = Nederland
AT = Oostenrijk
PL = Polen
PT = Portugal
SI = Slovenië
SK = Slowakije
FI = Finland
SE = Zweden
GB = Verenigd Koninkrijk

- een getal van één cijfer dat het contingentjaar aangeeft en dat met het laatste cijfer van dat jaar overeenkomt, bijvoorbeeld "5" voor 2005;
- een getal van twee cijfers dat het kantoor van afgifte in het land van uitvoer aanduidt;
- een uit vijf cijfers bestaand volgnummer uit de reeks van 00001 tot 99999, dat aan de lidstaat van bestemming wordt toegekend.

Artikel 26

De uitvoervergunning en het certificaat van oorsprong mogen worden afgegeven na de verzending van de producten waarop zij betrekking hebben. In een dergelijk geval wordt op deze documenten de vermelding "issued retrospectively" aangebracht.

Artikel 27

In geval van diefstal, verlies of vernietiging van een uitvoervergunning of een certificaat van oorsprong kan de exporteur de bevoegde autoriteit die het document heeft afgegeven verzoeken een duplicaat op te stellen aan de hand van de exportdocumenten waarover de exporteur beschikt. Op het aldus afgegeven duplicaat wordt het woord "duplicate" vermeld.

Op het duplicaat wordt de datum van de oorspronkelijke vergunning of het oorspronkelijke certificaat vermeld.

Afdeling 4

COMMUNAUTAIRE INVOERVERGUNNING – GEMEENSCHAPPELIJK FORMULIER

Artikel 28

1. De formulieren die door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten voor de afgifte van de in artikel 21 bedoelde invoervergunningen worden gebruikt, dienen in overeenstemming te zijn met het model van de invoervergunning in bijlage III.
2. De invoervergunningen en de uittreksels worden opgesteld in twee exemplaren; het ene exemplaar, met nummer 1 en de vermelding “exemplaar voor de vergunninghouder”, wordt aan de aanvrager overhandigd, terwijl het andere, met nummer 2 en de vermelding “exemplaar voor de autoriteit van afgifte”, wordt bewaard door de autoriteit die de vergunning heeft afgegeven. De bevoegde autoriteiten kunnen voor administratieve doeleinden aan formulier nr. 2 extra exemplaren toevoegen.
3. De formulieren worden gedrukt op wit, houtvrij papier, zodanig gelijmd dat het goed te beschrijven is, met een gewicht van 55 tot 65 g/m². De afmetingen zijn 210 × 297 mm.; de regelafstand bedraagt 4,24 mm; De indeling van de formulieren moet strikt in acht worden genomen. Beide zijden van exemplaar nr. 1, dat de eigenlijke vergunning vormt, zijn bovendien voorzien van een rode geguillocheerde onderdruk die elke vervalsing met mechanische of chemische middelen zichtbaar maakt.
4. De lidstaten dragen zorg voor het drukken van de formulieren. Deze mogen tevens worden gedrukt door drukkerijen die daartoe zijn erkend door de lidstaat waar zij gevestigd zijn. In dit geval dient op elk formulier een verwijzing naar deze erkenning voor te komen. Voorts worden op elk formulier de naam en het adres van de drukker vermeld of een teken aan de hand waarvan deze kan worden geïdentificeerd.
5. Bij afgifte worden de invoervergunningen of de uittreksels van een door de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaat toegekend afgiftenummer voorzien. Het nummer van de invoervergunning wordt de Commissie langs elektronische weg, via het overeenkomstig artikel 4 opgezette geïntegreerde netwerk, medegedeeld.
6. De vergunningen en de uittreksels worden gesteld in de officiële taal of in één van de officiële talen van de lidstaat van afgifte.
7. In vak 10 vermelden de bevoegde autoriteiten de productgroep van de betrokken ijzer- en staalproducten.
8. De tekens van de met de afgifte belaste instanties en die van de met de afboeking belaste autoriteiten worden door middel van een stempelafdruk aangebracht. Het stempel van de autoriteiten van afgifte mag evenwel worden vervangen door een droogstempel, in combinatie met letters en cijfers die door perforatie van de vergunning worden verkregen of die daarop worden gedrukt. De toegewezen hoeveelheid wordt door de autoriteit van afgifte op zodanige wijze vermeld dat geen vervalsing mogelijk is en geen cijfers of tekens kunnen worden toegevoegd.

9. De keerzijde van de exemplaren nr. 1 en nr. 2 is voorzien van een vak waarin de hoeveelheden kunnen worden vermeld, hetzij door de douaneautoriteiten bij het vervullen van de invoerformaliteiten, hetzij door de bevoegde administratieve autoriteiten bij de afgifte van een uittreksel. Indien de voor de afboekingen op een vergunning of uittreksel bestemde ruimte ontoereikend is, kunnen de bevoegde autoriteiten daaraan één of meer verlengstroken bevestigen met dezelfde vakken als op de keerzijde van de exemplaren nr. 1 en nr. 2 van de vergunning of het uittreksel. De autoriteiten die de afboeking verrichten brengen hun stempel op zodanige wijze aan dat dit zich voor de helft op de vergunning of het uittreksel en voor de helft op de verlengstrook bevindt. Indien meer dan één verlengstrook wordt gebruikt, wordt elke verlengstrook en de daaraan voorafgaande verlengstrook op dezelfde wijze afgestempeld.
10. De door de autoriteiten van een lidstaat afgegeven invoervergunningen en uittreksels of aangebrachte vermeldingen en visa hebben in de andere lidstaten dezelfde rechtsgevolgen als de door de autoriteiten van deze lidstaten afgegeven documenten, respectievelijk als de door deze autoriteiten aangebrachte vermeldingen en visa.
11. Indien nodig kunnen de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten een vertaling van de op de vergunningen of uittreksels aangebrachte vermeldingen in de officiële taal of in een van de officiële talen van die lidstaat verlangen.

Hoofdstuk III

Administratieve samenwerking

Artikel 29

De Commissie doet de autoriteiten van de lidstaten de namen en adressen toekomen van de autoriteiten in de Republiek Kazachstan die voor de afgifte van certificaten van oorsprong en van uitvoervergunningen bevoegd zijn, tezamen met voorbeelden van de door deze autoriteiten gebruikte stempels.

Artikel 30

1. De certificaten van oorsprong of uitvoervergunningen worden achteraf gecontroleerd door middel van steekproeven, of wanneer de bevoegde autoriteiten van de lidstaten gegronde redenen hebben om te twijfelen aan de echtheid van het certificaat van oorsprong of van de uitvoervergunning of aan de juistheid van de daarop vermelde gegevens inzake de oorsprong van de betrokken goederen.

In dergelijke gevallen zenden de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap het certificaat van oorsprong, de uitvoervergunning of een kopie daarvan terug aan de bevoegde autoriteiten van de Republiek Kazachstan, met opgave van de formele en/of materiële redenen voor een onderzoek. Indien de factuur is voorgelegd, wordt deze (of een kopie daarvan) bij het certificaat van oorsprong of de uitvoervergunning (of een kopie daarvan) gevoegd. De bevoegde autoriteiten verstrekken tevens alle

beschikbare informatie die het vermoeden heeft doen ontstaan dat de gegevens van het oorsprongscertificaat of de uitvoervergunning niet juist zijn.

2. Lid 1 is ook van toepassing op controles achteraf van verklaringen van oorsprong.
3. De resultaten van de overeenkomstig lid 1 verrichte controles achteraf worden de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap binnen drie maanden medegedeeld. Uit deze informatie moet blijken of het betwiste certificaat, de betwiste vergunning of de betwiste verklaring betrekking heeft op de feitelijk uitgevoerde goederen, en of deze goederen krachtens dit hoofdstuk naar de Gemeenschap mogen worden uitgevoerd. Op verzoek van de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap worden bij deze mededeling tevens kopieën gevoegd van alle documenten die nodig zijn om de feiten, met name de oorsprong van de goederen, vast te stellen.
4. Mocht bij dergelijke controles blijken dat misbruik of ernstige onregelmatigheden hebben plaatsgevonden bij het gebruik van de verklaringen inzake de oorsprong, dan stelt de betrokken lidstaat de Commissie hiervan in kennis. De Commissie geeft deze informatie aan de andere lidstaten door.
5. De steekproefsgewijze toepassing van de in dit artikel bedoelde procedure mag geen beletsel vormen voor de toelating van de betrokken producten tot het vrije verkeer.

Artikel 31

1. Wanneer de in artikel 30 bedoelde controles of de informatie waarover de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap beschikken, erop wijzen dat de bepalingen van dit hoofdstuk worden geschonden, verzoeken deze autoriteiten de Republiek Kazachstan een onderzoek in te stellen of te doen instellen naar transacties die op de bepalingen van dit hoofdstuk een inbreuk vormen of lijken te vormen. De resultaten van een dergelijk onderzoek worden de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap medegedeeld, tezamen met alle andere gegevens aan de hand waarvan de werkelijke oorsprong van de goederen kan worden vastgesteld.
2. In het kader van de overeenkomstig het bepaalde in dit hoofdstuk genomen maatregelen mogen de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap en de bevoegde overheidsinstanties van de Republiek Kazachstan onderling alle informatie uitwisselen die nuttig wordt geacht om overtreding van de bepalingen van deze bijlage te voorkomen.
3. Indien wordt vastgesteld dat de bepalingen van dit hoofdstuk zijn overtreden, kan de Commissie maatregelen nemen om herhaling van dergelijke overtredingen te voorkomen.

Artikel 32

De Commissie coördineert de maatregelen die de bevoegde autoriteiten van de lidstaten op grond van de bepalingen van dit hoofdstuk nemen. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten stellen de Commissie en de andere lidstaten in kennis van de maatregelen die zij hebben getroffen en van de resultaten daarvan.

Hoofdstuk IV

Slotbepalingen

Artikel 33

Verordening (EG) nr. 2265/2004 wordt ingetrokken.

Artikel 34

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, op [...]

Voor de Raad
De Voorzitter

BIJLAGE I

**SA Gewalste
platte
producten**

| <i>SA1. Coils</i> | <i>SA2. Zware platen</i> | <i>SA3. Gewalste platte producten</i> | | |
|-------------------|------------------------------|---|---------------|---------------|
| 7208 10 00 00 | 7208 40 00 10 | 7208 40 00 90 | 7210 70 80 10 | 7219 22 90 00 |
| 7208 25 00 00 | 7208 51 20 10 | 7208 53 90 00 | 7210 90 30 10 | 7219 23 00 00 |
| 7208 26 00 00 | 7208 51 20 91 | 7208 54 00 00 | 7210 90 40 10 | 7219 24 00 00 |
| 7208 27 00 00 | 7208 51 20 93 | | 7210 90 80 91 | 7219 31 00 00 |
| 7208 36 00 00 | 7208 51 20 97 | 7208 90 00 10 | 7211 14 00 90 | |
| 7208 37 00 10 | | | | |
| 7208 37 00 90 | 7208 51 20 98 | 7209 15 00 00 | 7211 19 00 90 | 7219 32 10 00 |
| 7208 38 00 10 | | | | |
| 7208 38 00 90 | 7208 51 91 10 | 7209 16 10 00 | 7211 23 20 10 | 7219 32 90 00 |
| 7208 39 00 10 | | | | |
| 7208 39 00 90 | 7208 51 91 90 | 7209 16 90 00 | 7211 23 30 10 | |
| 7211 14 00 10 | 7208 51 98 10 | 7209 17 10 00 | 7211 23 30 91 | 7219 33 10 00 |
| 7211 19 00 10 | 7208 51 98 91 | 7209 17 90 00 | 7211 23 80 10 | 7219 33 90 00 |
| 7219 11 00 00 | 7208 51 98 99 | 7209 18 10 00 | 7211 23 80 91 | |
| 7219 12 10 00 | 7208 52 91 10 | 7209 18 91 00 | 7211 29 00 10 | 7219 34 10 00 |
| 7219 12 90 00 | 7208 52 91 90 | 7209 18 99 00 | 7211 90 00 11 | 7219 34 90 00 |
| 7219 13 10 00 | 7208 52 10 00 | 7209 25 00 00 | 7212 10 10 00 | |
| 7219 13 90 00 | 7208 52 99 00 | 7209 26 10 00 | 7212 10 90 11 | 7219 35 10 00 |
| 7219 14 10 00 | 7208 53 10 00 | 7209 26 90 00 | 7212 20 00 11 | 7219 35 90 00 |
| 7219 14 90 00 | 7211 13 00 00 | 7209 27 10 00 | 7212 30 00 11 | |
| 7225 20 00 10 | | 7209 27 90 00 | 7212 40 20 10 | 7225 40 12 90 |
| 7225 30 10 00 | | 7209 28 10 00 | 7212 40 20 91 | 7225 40 90 00 |
| 7225 30 90 00 | | 7209 28 90 00 | 7212 40 80 11 | |
| | | 7209 90 00 10 | 7212 50 20 11 | |
| | | 7210 11 00 10 | 7212 50 30 11 | |
| | | 7210 12 20 10 | 7212 50 40 11 | |
| | | 7210 12 80 10 | 7212 50 61 11 | |
| | | 7210 20 00 10 | 7212 50 69 11 | |
| | | 7210 30 00 10 | 7212 50 90 13 | |
| | | 7210 41 00 10 | | |
| | | 7210 49 00 10 | 7212 60 00 11 | |
| | | 7210 50 00 10 | 7212 60 00 91 | |
| | | 7210 61 00 10 | 7219 21 10 00 | |
| | | 7210 69 00 10 | 7219 21 90 00 | |
| | | 7210 70 10 10 | 7219 22 10 00 | |

BIJLAGE II
EXPORT LICENCE

| | | | |
|--|---|----------------------------|-----------------------------|
| 1 Exporter (name, full address, country) | ORIGINAL | | 2 No |
| | 3 Year | 4 Product group | |
| 5 Consignee (name, full address, country) | EXPORT LICENCE (for certain steel products) | | |
| | 6 Country of origin | 7 Country of destination | |
| 8 Place and date of shipment – means of transport | 9 Supplementary details | | |
| 10 Description of goods – manufacturer | 11 TARIC code | 12 Quantity ⁽¹⁾ | 13 Fob value ⁽²⁾ |
| <p>14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p> | | | |
| 15 Competent authority (name, full address, country) | At on | | |
| | (Signature) | (Stamp) | |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

| | | | | |
|---|---|----------------------------|-----------------------------|--|
| 1 Exporter (name, full address, country) | COPY | | 2 No | |
| | 3 Year | | 4 Product group | |
| 5 Consignee (name, full address, country) | EXPORT LICENCE (for certain steel products) | | | |
| | 6 Country of origin | | 7 Country of destination | |
| 8 Place and date of shipment – means of transport | 9 Supplementary details | | | |
| 10 Description of goods – manufacturer | 11 TARIC code | 12 Quantity ⁽¹⁾ | 13 Fob value ⁽²⁾ | |
| 14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community. | | | | |
| 15 Competent authority (name, full address, country) | At on (Signature) (Stamp) | | | |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

| | | | | |
|---|---|----------------------------|-----------------------------|--|
| 1 Exporter (name, full address, country) | ORIGINAL | | 2 No | |
| | 3 Year | | 4 Product group | |
| 5 Consignee (name, full address, country) | CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products) | | | |
| | 6 Country of origin | | 7 Country of destination | |
| 8 Place and date of shipment – means of transport | 9 Supplementary details | | | |
| 10 Description of goods – manufacturer | 11 CN code | 12 Quantity ⁽¹⁾ | 13 Fob value ⁽²⁾ | |
| 14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community. | | | | |
| 15 Competent authority (name, full address, country) | At on (Signature) (Stamp) | | | |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

| | | | | |
|---|---|----------------------------|-----------------------------|--|
| 1 Exporter (name, full address, country) | COPY | | 2 No | |
| | 3 Year | | 4 Product group | |
| 5 Consignee (name, full address, country) | CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products) | | | |
| | 6 Country of origin | | 7 Country of destination | |
| 8 Place and date of shipment – means of transport | 9 Supplementary details | | | |
| 10 Description of goods – manufacturer | 11 CN code | 12 Quantity ⁽¹⁾ | 13 Fob value ⁽²⁾ | |
| 14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY | | | | |
| I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community. | | | | |
| 15 Competent authority (name, full address, country) | At on (Signature) (Stamp) | | | |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

BIJLAGE III

Communautaire invoervergunning

| | | | |
|--|---|---|--|
| 1 | 1. Geadresseerde (naam, volledig adres, land, BTW-nummer) | 2. Nummer van afgifte | |
| | | 3. Jaar | |
| | | 4. Voor de afgifte bevoegde autoriteit (naam, adres en telefoonnummer) | |
| | | 5. Aangever/vertegenwoordiger (indien van toepassing) (naam en volledig adres) | |
| Exemplaar voor de vergunninghouder | | 6. Land van herkomst (en code van geonomenclatuur) | |
| | | 7. Land van verzending (en code van geonomenclatuur) | |
| | | 8. Laatste dag van geldigheid | |
| 1 | 9. Omschrijving | 10. TARIC-code | |
| 11. Hoeveelheid, uitgedrukt in dezelfde eenheid als het contingent | | | |
| 12. Zekerheid/garantie (indien van toepassing) | | | |
| 13. Aanvullende vermeldingen | | | |
| 14. Visum van de bevoegde autoriteit Datum: | | | |
| (Handtekening) | | (Stempel) | |

15. AFSCHRIJVINGEN

In het eerste deel van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aangeven.

| 16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheid met aanduiding van de eenheid) | | 19. Douanedocument (soort en nummer) of uittreksel (nummer) en datum van afschrijving | 20. Naam, lidstaat, handtekening en stempel van de afschrijvende autoriteit |
|---|---|---|---|
| 17. In cijfers | 18. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen.

Communautaire invoervergunning

| | | |
|--|---|---|
| 2 | 1. Geadresseerde (naam, volledig adres, land, BTW-nummer) | 2. Nummer van afgifte |
| Exemplaar voor de instantie van afgifte | | 3. Jaar |
| | | 4. Voor de afgifte bevoegde autoriteit (naam, adres en telefoonnummer) |
| | 5. Aangever/vertegenwoordiger (indien van toepassing) (naam en volledig adres) | 6. Land van herkomst (en code van geonomenclatuur) |
| | | 7. Land van verzending (en code van geonomenclatuur) |
| 2 | | 8. Laatste dag van geldigheid |
| 9. Omschrijving | | 10. TARIC-code |
| | | 11. Hoeveelheid, uitgedrukt in dezelfde eenheid als het contingent |
| | | 12. Zekerheid/garantie (indien van toepassing) |
| 13. Aanvullende vermeldingen | | |
| 14. Visum van de bevoegde autoriteit | | |
| Datum: | | |
| (Handtekening) | | (Stempel) |

15. AFSCHRIJVINGEN

In het eerste deel van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aangeven.

| 16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheid met aanduiding van de eenheid) | | 19. Douanedocument (soort en nummer) of uittreksel (nummer) en datum van afschrijving | 20. Naam, lidstaat, handtekening en stempel van de afschrijvende autoriteit |
|---|---|---|---|
| 17. In cijfers | 18. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen.

BIJLAGE IV

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΠΑΔΕΒΑΤΕ ΡΗΚΛΙΚΕ ΑΣΥΤΥΣΤΕ ΝΙΜΕΚΙΡΙ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

BELGIQUE/BELGIË

Service public Fédéral Economie, P.M.E., Classes Moyennes & Energie
Administration du potentiel économique
Direction Industries (Textile – Diamant et autres secteurs)
Rue du Progrès 50
B-1210 Bruxelles
Fax: +32-2-2775309

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Directie Nijverheid (Textiel – Diamant en andere sectoren)
Vooruitgangstraat 50
B-1210 Brussel
Fax: +32-2-2775309

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: + 420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejløvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: + 45-35-46 64 01

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: + 372-6313 660

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax : + 301-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E- 28046 Madrid
Fax: + 34-91-349 38 31

FRANCE

Ministère de l'Economie des Finances et de l'Industrie
Direction Générale des Entreprises
Sous-direction des Biens de Consommation
Bureau Textile-Importations
Le Bervil, 12 rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Fax: + 33-1- 53 44 91 81

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,
(BAFA)
Frankfurter Strasse 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: + 49-61-96 9 42 26

ITALIA

Ministero delle Attivita Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per
la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

KYPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: + 357-22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT- 01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: + 352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall -Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en
uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax : + 31-50-523 23 41

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/ Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-7 11 00/ 83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL- 00-507 Warszawa
Fax: + 48-22-693 40 21 / 693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de
Lisboa
PT- 1140-060 Lisboa
Fax: + 351-218 814 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: + 386-1-478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax: + 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

BIJLAGE V

KWANTITATIEVE BEPERKINGEN

| Producten | (in ton) | |
|-----------------------------|-----------------|-------------|
| | 2005 | 2006 |
| <u>SA. Platte producten</u> | | |
| SA1. Coils | 85000 | 87125 |
| SA2. Zware plaat | 0 | 0 |
| SA3. Andere producten | platte 115000 | 117875 |